



043/13

Universidad Nacional de Lanús

Lanús, 11 de enero de 2013

VISTO, el expediente N° 3283/12, correspondiente a la 10° Reunión del año 2012 del Consejo Superior, y el expediente N° 2723/12 de fecha 10 de octubre de 2012; y,

CONSIDERANDO:

Que el 30 de noviembre de 2012 la Sra. Rectora de esta Universidad ha suscripto un Acuerdo de Cooperación con la Universidade Estadual Paulista, Brasil;

Que el citado Convenio tiene por objeto el interés común, profundizar y desarrollar actividades académicas, científicas y técnicas conjuntas, la conveniencia mutua de promover acciones de intercambio de docentes, técnicos y estudiantes que contribuyan al avance científico y al fortalecimiento de sus recursos humanos especializados, y que los programas y proyectos de investigación conjunta produzcan una efectiva complementación para el avance y desarrollo de ambas Instituciones;

Que este cuerpo, en su 10° Reunión del año 2012, ha analizado el citado Convenio, sin encontrar objeciones;

Que es atributo del Consejo Superior normar sobre el particular, conforme a lo establecido en el Artículo N° 31, inciso o), del Estatuto de la Universidad Nacional de Lanús;

Por ello,

EL CONSEJO SUPERIOR
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS
RESUELVE:

ARTICULO 1°: Ratificar el Acuerdo de Cooperación suscripto, el 30 de noviembre de 2012, entre la Universidade Estadual Paulista, Brasil; y la Universidad Nacional de Lanús, cuyo texto se adjunta en un Anexo de cuatro (04) fojas que forma parte de la presente Resolución.

ARTICULO 2°: Regístrese, comuníquese y notifíquese en los términos del Artículo 40 del Reglamento de la Ley Nacional de Procedimientos Administrativos, aprobado por el Decreto N° 1759/72 (t.o. 1991). Cumplido, archívese.

Firma: Dra. Ana María Jaramillo M.J.Ordoñez Avellaneda Fernando Ávalos

UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA
"JÚLIO DE MESQUITA FILHO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA
UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA Y LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS.**

A UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA "JÚLIO DE MESQUITA FILHO", São Paulo, Brasil, en adelante designada "UNESP", en este acto representada por su Vicerrector en el Ejercicio del Rectorado Prof. Dr. Julio Cezar Durigan, y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS – UNLA, Lanús, Argentina, en este acto representada por su Rectora, Dr^a Ana María Jaramillo, como expresión del deseo de establecer programas de cooperación académica, científica y técnica, deciden suscribir el siguiente ACUERDO DE COOPERACIÓN.

CONSIDERANDO

- 1) El interés común de mantener, profundizar y desarrollar actividades académicas científicas y técnicas conjuntas;
- 2) La conveniencia mutua de promover acciones de intercambio de docentes, técnicos y estudiantes que contribuyan al avance científico y al fortalecimiento de sus recursos humanos especializados;
- 3) El deseo que los programas y proyectos de investigación conjunta produzcan una efectiva complementación para el avance y desarrollo de ambas Instituciones.

ACUERDAN

PRIMERO Prestar en forma recíproca asesoría y apoyo científico y cultural mediante el intercambio de personal docente y de estudiantes, conforme programas anuales previamente establecidos, aceptándose, también, de acuerdo con las intenciones y las reglamentaciones de cada institución, la movilidad discente y docente, cuando departamentos y/o programas de las dos instituciones estén de acuerdo.

SEGUNDO Estudiar y desarrollar proyectos de investigación conjunta, de tal forma que a través de ellos se logre una efectiva complementación de recursos humanos, materiales y de información disponible.

TERCERO Desarrollar formas y acciones de cooperación en otras áreas de interés mutuo, tales como, realización de eventos científicos, actividades de cooperación técnica, transferencia de tecnología, etc.

CUARTO Las partes convienen que cada actividad específica a desarrollar se definirá y precisará en términos de sus objetivos, mecanismos, plazos y recursos, a través de ajustes complementarios, los que, una vez aprobados, pasarán a formar parte de este Acuerdo, en carácter de Anexos.

QUINTO Para la realización de los programas de intercambio de académicos y estudiantes, el desarrollo de proyectos de investigación y de cooperación técnica, las partes buscarán ante entidades nacionales e internacionales, en forma conjunta o independiente, los



Universidad Nacional de Lanús



UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA
"JÚLIO DE MESQUITA FILHO"



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS

recursos financieros necesarios.

- SEXTO** En todas las comunicaciones y publicaciones pertinentes de ajustes provenientes de este Acuerdo, se hará mención expresa de las dos Instituciones signatarias.
- SÉPTIMO** Para la coordinación de las acciones que surjan del presente Acuerdo, se designa en calidad de coordinadores por parte de la UNESP el responsable de la Oficina de Relaciones Externas (AREX), y por parte de la UNLa al Director de Cooperación Internacional.
- OCTAVO** El presente Acuerdo se firma *ad referendum* de su aprobación por el Consejo Superior de la Universidad Nacional de Lanús y entra en vigencia a partir de la fecha de su firma. Su duración será de 04 años, a menos que una de las partes exprese su deseo de enmienda o anulación. En tal caso, se dará aviso por escrito con una antelación no inferior a los tres meses.
- NOVENO** Las controversias que surjan de la interpretación o ejecución del presente Convenio deberán ser resueltas por un consejo arbitral formado por un miembro designado por cada una de las partes y por un miembro que ellas elijan de común acuerdo.
- DÉCIMO** El presente Acuerdo se extiende en 04 (cuatro) ejemplares, 02 (dos) en portugués y 02 (dos) en español, versiones que tienen igual validez jurídica, quedando 01 (uno) ejemplar en cada idioma en poder de cada parte.

a

Leído el presente Acuerdo y enteradas las partes del contenido y alcance de todas y cada una de las cláusulas, lo firman:

UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA
"JÚLIO DE MESQUITA FILHO" – UNESP

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS

FECHA: 25 OUT. 2012

FECHA: 30/11/12

PROF. DR. JULIO CEZAR DURIGAN
VICERRECTOR EN EL EJERCICIO DEL RECTORADO

DRª ANA MARÍA JARAMILLO
RECTORA
Universidad Nacional de Lanús

Testigos:

1) _____

2) _____



043/13

Universidad Nacional de Lanús



UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA
"JÚLIO DE MESQUITA FILHO"



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS

**ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A
UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA – UNESP E
A UNIVERSIDADE NACIONAL DE LANÚS – UNLA.**

A UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA “JÚLIO DE MESQUITA FILHO”, São Paulo, Brasil, doravante designada “UNESP”, neste ato representado por seu Vice Reitor no Exercício da Reitoria Prof. Dr. Julio Cezar Durigan, e a UNIVERSIDADE NACIONAL DE LANÚS, Lanús, Argentina, doravante designada “UNLA”, neste ato representada por sua Reitora, Dr^a Ana María Jaramillo, com a intenção de estabelecer programas de cooperação acadêmica, científica e técnica, decidem celebrar o presente Acordo de Cooperação.

CONSIDERANDO

- 1) O interesse comum de manter, aprofundar e desenvolver em conjunto atividades acadêmicas, científicas e técnicas;
- 2) A conveniência mútua de promover ações de intercâmbio de docentes, técnicos e estudantes, que contribuam para o avanço científico e para o fortalecimento de seus recursos humanos especializados;
- 3) A intenção de que os programas e projetos de pesquisa conjuntos resultem em uma efetiva complementação ao avanço e ao desenvolvimento de ambas as Instituições.

CONCORDAM

PRIMEIRO: Prestar reciprocamente assessoria e apoio científico e cultural ao intercâmbio de pessoal docente e de estudantes, conforme programas anuais previamente estabelecidos, aceitando-se, também, de acordo com as intenções e regulamentações de cada instituição, a mobilidade discente e docente, quando departamentos e/ou programas das duas instituições estiverem de acordo.

SEGUNDO: Propor e desenvolver projetos de pesquisa conjunta, de tal forma que se obtenha uma efetiva complementação dos recursos humanos, materiais e de informações disponíveis.

TERCEIRO: Desenvolver formas e ações de cooperação em outras áreas de interesse mútuo, tais como realização de eventos científicos, atividades de cooperação técnica, transferência de tecnologia, etc.

QUARTO: As partes estabelecem que cada atividade específica a desenvolver será definida e detalhada em termos de seus objetivos, mecanismos, prazos e recursos, através de documentos complementares, que, uma vez aprovados passarão a fazer parte deste Acordo, na forma de Anexos.

Firma: Dra. Ana María Jaramillo M.J.Ordoñez Avellaneda Fernando Ávalos



043/13

Universidad Nacional de Lanús



UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA
"JÚLIO DE MESQUITA FILHO"



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS

- QUINTO:** Para a realização dos programas de intercâmbio de docentes e de estudantes e para o desenvolvimento de projetos de pesquisa e de cooperação técnica, as partes buscarão, junto a agências nacionais e internacionais, em forma conjunta ou independente, os recursos financeiros necessários.
- SEXTO:** Em todas as comunicações e publicações provenientes de projetos desenvolvidos por este Acordo, serão expressamente mencionadas as duas Instituições signatárias.
- SÉTIMO:** Para a coordenação das ações que se originem do presente Acordo, se designa por parte da UNESP o Assessor Chefe de Relações Externas (AREX), e por parte da UNLa o Diretor de Cooperação Internacional.
- OITAVO:** O presente Acordo é assinado "ad referendum" da sua aprovação pelo Conselho Superior da Universidade Nacional de Lanús e entra em vigência a partir da data de sua assinatura e sua duração será de 04 anos, a menos que uma das partes expresse seu desejo de emenda ou anulação. Em tal situação, se comunicará por escrito, com antecedência não inferior aos três meses.
- NONO:** As controvérsias surgidas na interpretação ou execução do presente Acordo deverão ser resolvidas por um conselho arbitral formado por um membro designado por cada uma das partes e por um membro que elas elejam de comum acordo.
- DÉCIMO:** O presente Acordo se edita em 04 (quatro) exemplares, 02 (dois) em português e 02 (dois) em espanhol, versões que tem igual valor jurídico, ficando 01 (um) exemplar de cada idioma em poder de cada parte.

Lido o presente Acordo, e inteirados do seu conteúdo e alcance de todas e de cada uma das cláusulas, assinam:

UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA
"JÚLIO DE MESQUITA FILHO" – UNESP

UNIVERSIDADE NACIONAL DE LANÚS

DATA: 25 OUT. 2012

DATA:

PROF. DR. JULIO CEZAR DURIGAN
VICE-REITOR NO EXERCÍCIO DA REITORIA

DRª ANA MARÍA JARAMILLO
REITORA ANA MARÍA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús

Testemunhas:

1) _____

2) _____

Firma: Dra. Ana María Jaramillo M.J.Ordoñez Avellaneda Fernando Ávalos